



Bản sửa đổi Tháng Năm, 2021

# Medicare là gì?

## Medicare là bảo hiểm sức khỏe cho:

- Người từ 65 tuổi trở lên
- Những người dưới 65 tuổi bị khuyết tật nhất định
- Mọi người ở bất kỳ tuổi nào đang ở giai đoạn cuối của bệnh thận (ESRD) (suy thận mãn tính cần chạy thận (lọc máu) hoặc cấy ghép thận)

## Medicare có các phần nào?

Original Medicare là một chương trình bảo hiểm sức khỏe tính phí dịch vụ gồm 2 phần: Phần A (Bảo hiểm Bệnh viện) và Phần B (Bảo hiểm Y tế).

### Phần A trợ giúp chi trả:

- Chăm sóc bệnh nhân nội trú tại các bệnh viện
- Chăm sóc tại các An dưỡng đường
- Chăm sóc bệnh nhân ở giai đoạn cuối
- Chăm sóc sức khỏe tại tư gia

Quý vị thường không phải chi trả bảo phí hàng tháng cho bảo hiểm Phần A nếu quý vị hay vợ hoặc chồng của quý vị trả tiền thuế Medicare trong khi đang làm việc cho một khoảng thời gian nhất định. Điều này đôi khi được gọi là bảo phí miễn phí cho Phần A. Nếu quý vị không đủ điều kiện nhận bảo phí miễn phí cho Phần A, quý vị có thể mua Phần A.

### Phần B trợ giúp chi trả:

- Dịch vụ từ các bác sĩ và các nhân viên y tế khác
- Chăm sóc ngoại trú
- Chăm sóc sức khỏe tại tư gia
- Thiết bị y khoa Dừng Lâu Bền (DME) (như xe lăn, khung đi bộ, giường bệnh, và các thiết bị khác)
- Nhiều dịch vụ phòng ngừa (như khám sàng lọc, chích ngừa hoặc vắc-xin, và khám “Sức khỏe tổng quát (Wellness)” hàng năm)

Đa số mọi người trả bảo phí tiêu chuẩn hàng tháng cho Phần B

**Lưu ý:** Original Medicare chi trả cho nhiều, nhưng không phải tất cả chi phí cho các dịch vụ và tiếp liệu chăm sóc sức khỏe. Các Hợp đồng Bảo hiểm Bổ sung Medicare (Medigap), do các những công ty tư nhân bán, có giúp chi trả một số phần chi phí chăm sóc sức khỏe còn lại của quý vị, như là tiền đồng trả, đồng bảo hiểm, và các khoản khấu trừ.

## Medicare có các phần nào (Tiếp tục)

### **Medicare Advantage (Phần C):**

- Chương trình “tất cả trong một” thay thế cho Original Medicare. Các chương trình “kết hợp” này bao gồm Kết hợp Phần A, Phần B, và thông thường cả Phần D.
- Các chương trình có thể có chi phí xuất túi thấp hơn Original Medicare.
- Các chương trình cung cấp thêm các phúc lợi mà Original Medicare không đài thọ (như thị lực, thính giác, và các dịch vụ nha khoa).

### **Chương trình bảo hiểm thuốc theo toa Medicare (Phần D):**

- Giúp chi trả chi phí về Thuốc theo toa (bao gồm nhiều mũi tiêm ngừa hoặc vắc-xin được khuyến nghị).
- Vận hành bởi các chương trình bảo hiểm thuốc được Medicare chấp thuận, các công ty này tuân theo các quy định do Medicare đặt ra.
- Có thể giúp giảm chi phí về thuốc của quý vị và giúp bảo vệ về việc tăng giá thuốc trong tương lai.

**Lưu ý:** Nếu quý vị có giới hạn về thu nhập và tài sản, quý vị có thể đủ điều kiện để được giúp đỡ để thanh toán tiền cho một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chi phí thuốc. Truy cập Medicare.gov, hoặc gọi đến số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để biết thêm thông tin về các chương trình có thể giúp chi trả các chi phí của quý vị. Người dùng TTY có thể gọi đến số 1-877-486-2048.

# Medicaid là gì?

Medicaid là chương trình liên bang và tiểu bang giúp trả chi phí y tế nếu quý vị có nguồn thu nhập và/hoặc nguồn lực hỗ trợ hạn chế và đáp ứng các yêu cầu khác. Những người có Medicaid có thể nhận được bảo hiểm cho các dịch vụ mà Medicare không hoặc có thể bao trả một phần, như chăm sóc điều dưỡng tại nhà, chăm sóc cá nhân, các dịch vụ vận chuyển và y tế, và các dịch vụ tại nhà và cộng đồng, và các dịch vụ nha khoa, nhãn khoa và thính lực.

Để đủ điều kiện nhận Medicaid tại một tiểu bang, quý vị phải là cư dân của tiểu bang đó và là công dân Hoa Kỳ (hoặc có tình trạng nhập cư đủ điều kiện). Mỗi tiểu bang có những quy định khác nhau về điều kiện và nộp đơn cho Medicaid. Nếu quý vị đủ điều kiện để nhận Medicaid trong tiểu bang của quý vị, quý vị sẽ tự động đủ điều kiện được nhận Trợ giúp Bổ sung để chi trả cho bảo hiểm thuốc của Medicare (Phần D).

**Quý vị có thể đủ điều kiện để nhận Medicaid nếu quý vị có giới hạn về thu nhập và bất kỳ các trường hợp sau:**

- Từ 65 tuổi trở lên
- Trẻ em dưới 19 tuổi
- Có thai
- Bị khuyết tật
- Ba mẹ hoặc người lớn chăm sóc cho con nhỏ
- Một người lớn không có con cái phụ thuộc (ở một số tiểu bang)

Trong nhiều tiểu bang, hiện tại có nhiều bậc cha mẹ và người lớn khác có thể có được bảo hiểm. Nếu trước đây quý vị bị từ chối, quý vị có thể thử thêm một lần nữa và để biết quý vị có đủ điều kiện không.

**Nếu quý vị có Medicaid, quý vị có thể nhận được các quyền lợi chăm sóc sức khỏe như:**

- Đi khám bác sĩ
- Nằm viện
- Các hỗ trợ và các dịch vụ dài hạn
- Chăm sóc phòng ngừa, bao gồm chủng ngừa hoặc vắc-xin, chụp nhũ ảnh, soi ruột, và các chăm sóc cần thiết khác
- Chăm sóc trước khi sinh và chăm sóc thai sản
- Chăm sóc sức khỏe tâm thần
- Những loại thuốc cần thiết
- Chăm sóc mắt và chăm sóc răng (cho trẻ em)

Quý vị nên nộp đơn cho Medicaid nếu quý vị hoặc ai đó trong gia đình của quý vị cần được chăm sóc y tế. Nếu quý vị không chắc chắn liệu quý vị có đủ điều kiện, một nhân viên đủ điều kiện phụ trách hồ sơ trong tiểu bang của quý vị có thể xem xét tình hình của quý vị. Vui lòng liên lạc Văn Phòng Trợ Giúp Y Tế (Medicaid) Tiểu Bang của quý vị để xem quý vị có đủ điều kiện và nộp đơn.

## Hội đủ điều kiện kép

Một số người có đủ điều kiện cho cả Medicare và Medicaid được gọi là “**Hội đủ điều kiện kép**”. Nếu quý vị có Medicare và Medicaid Đầy Đủ, hầu hết các chi phí chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ được chi trả.

Quý vị có thể nhận được bảo hiểm Medicare của quý vị thông qua Medicare Nguyên Thủy hay một Kế Hoạch Medicare Lợi Điểm. Nếu quý vị có Medicare và/hoặc Medicaid đầy đủ, Phần D sẽ chi trả cho thuốc theo toa của quý vị. Medicaid vẫn có thể chi trả cho một số loại thuốc và chăm sóc khác mà Medicare không chi trả.

## Để biết thêm thông tin

- Truy cập [HealthCare.gov/medicaid-chip/getting-medicaid-chip](https://www.healthcare.gov/medicaid-chip/getting-medicaid-chip) để tìm hiểu thêm về Medicaid.
- Truy cập [Medicare.gov/talk-to-someone](https://www.medicare.gov/talk-to-someone), or call 1-800-MEDICARE để biết số điện thoại Văn Phòng Trợ Giúp Y Tế (Medicaid) Tiểu Bang của quý vị.
- Truy cập [Medicare.gov](https://www.medicare.gov), hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để có những thông tin mới nhất về Medicare.

Quý vị có quyền yêu cầu thông tin về Medicare ở một định dạng có thể sử dụng được, ví dụ như bản in khổ chữ lớn, chữ nổi Braille, hoặc băng ghi âm. Quý vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại nếu cảm thấy bị phân biệt đối xử. Truy cập trang mạng [Medicare.gov/about-us/nondiscrimination/accessibility-nondiscrimination.html](https://www.medicare.gov/about-us/nondiscrimination/accessibility-nondiscrimination.html), hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để biết thêm thông tin. Đường dây TTY cho người khiếm thính, xin gọi số 1-877-486-2048.

Sản phẩm này được sản xuất bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ.

